

571412-2024 - Competition

Germany – Construction work for restaurants and similar facilities – Küchentechnik

OJ S 185/2024 23/09/2024

Contract or concession notice – standard regime

Works

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Email: bauvergabe@drv-nordbayern.de

Legal type of the buyer: Body governed by public law, controlled by a regional authority

Activity of the contracting authority: Social protection

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Küchentechnik

Description: Küchentechnik

Procedure identifier: 6286fa22-eaaa-4769-bda7-26b4ea0567fb

Internal identifier: 40/7205-2024-0051-VE401

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Works

Main classification (cpv): 45212420 Construction work for restaurants and similar facilities

Additional classification (cpv): 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212422 Canteen construction work, 45212421 Restaurant construction work, 45212423 Cafeteria construction work

2.1.2. Place of performance

Postal address: Gelände oberhalb der Lohengrin Therme, Thermenallee 1

Town: Bayreuth

Postcode: 95448

Country subdivision (NUTS): Bayreuth, Kreisfreie Stadt (DE242)

Country: Germany

2.1.4. General information

Additional information: Angebote sowie Rückfragen dürfen ausschließlich über die elektronische Vergabepattform eingereicht werden. Die Urkalkulation ist ebenfalls elektronisch als passwortgeschützte Datei (wie z. B. .rar, .zip, .7z) über die Vergabepattform einzureichen.

a) Die ausgefüllten Angebote sind rechtsgültig zu unterschreiben und mit den geforderten Nachweisen, Erklärungen und Anlagen zwingend innerhalb der Angebotsfrist ausschließlich über den verschlüsselten Angebotsbereich der elektronischen Vergabepattform einzureichen. Eine Einreichung per E-Mail oder unverschlüsselt per Bietermitteilung ist nicht zulässig und führt zwangsläufig zum Ausschluss. Angebote, die nicht form- oder fristgerecht eingegangen sind, werden ausgeschlossen, es sei denn, der Bieter hat dies nicht zu vertreten. b) Während der Angebotsphase sind Rückfragen ausschließlich elektronisch als Bewerberfragen-

/mitteilungen unverschlüsselt über den Kommunikationsbereich der Vergabeplattform bis spätestens 8 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist an den Auftraggeber zu richten. Verbindliche Stellungnahmen werden als Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen unter der zuvor genannten Vergabeplattform bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. c) Angebotsunterlagen können nur verschlüsselt elektronisch eingereicht werden und verbleiben beim Auftraggeber. Der Auftraggeber bedient sich bei der Auswertung externer Fachplaner, denen die Angebotsunterlagen hierfür vertraulich bereitgestellt werden. d) Geforderte Nachweise sind elektronisch, nicht deutschsprachige Nachweise in einer beglaubigten Übersetzung, einzureichen. e) Informationspflicht des Bieters: Die Bieter verpflichten sich, sich eigenverantwortlich bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist auf der zuvor genannten Vergabeplattform zu informieren, ob Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen vorgenommen wurden. Weiter werden die Bieter ausdrücklich darauf hingewiesen, dass sich in besonderen Fällen die Notwendigkeit ergeben kann, die Angebotsfrist auch noch innerhalb der zuvor genannten 6 Kalendertage abzuändern oder zu verschieben. Entsprechende Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen werden unverzüglich auf zuvor genannter Vergabeplattform veröffentlicht. Es wird darauf hingewiesen, dass alle veröffentlichten Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen Bestandteil der Vergabeunterlagen sind. Sollten sich die veröffentlichten Erläuterungen, Aktualisierungen oder Änderungen auf die Angebotsunterlagen auswirken, gelten folgende Regelungen: Ist das Angebot bereits elektronisch eingereicht worden, so ist dem Auftraggeber bis zum Ende der Angebotsfrist über die Vergabeplattform mitzuteilen, sofern: - das alte Angebot für ungültig erklärt und kein neues Angebot abgegeben wird, - das alte Angebot für ungültig erklärt und ein neues Angebot abgegeben wird. Das neue Angebot muss vor Ende der Angebotsfrist elektronisch vorliegen, - das alte Angebot -ergänzt um das Erläuterungs-, Aktualisierungs- oder Änderungsschreiben aufrechterhalten werden soll. Auf die Möglichkeit diese, vom speziellen Einzelfall abhängige Variante wählen zu können, wird in dem betreffenden Erläuterungs-, Aktualisierungs- oder Änderungsschreiben ausdrücklich hingewiesen. Es wird darauf hingewiesen, dass das unterzeichnete Erläuterungs-, Aktualisierungs- oder Änderungsschreiben vor Ablauf der Angebotsfrist dem Auftraggeber elektronisch vorliegen muss, - das alte Angebot unverändert aufrechterhalten werden soll. In diesem Fall wird darauf hingewiesen, dass ein bereits eingereichtes Angebot, wenn erforderlich, an die Erläuterungs-, Aktualisierungs- oder Änderungsschreiben angepasst werden muss. Sofern keine gesonderte Mitteilung eingeht, wird davon ausgegangen, dass das alte Angebot unverändert aufrechterhalten wird.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

vob-a-eu -

2.1.6. Grounds for exclusion

Analogous situation like bankruptcy under national law: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Bankruptcy: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Corruption: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Arrangement with creditors: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Participation in a criminal organisation: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Agreements with other economic operators aimed at distorting competition: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Breaching of obligations in the fields of environmental law: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Money laundering or terrorist financing: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Fraud: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Child labour and other forms of trafficking in human beings: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Insolvency: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Breaching of obligations in the fields of labour law: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Assets being administered by liquidator: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Guilty of misrepresentation, withheld information, unable to provide required documents and obtained confidential information of this procedure: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Conflict of interest due to its participation in the procurement procedure: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Direct or indirect involvement in the preparation of this procurement procedure: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Guilty of grave professional misconduct: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Early termination, damages or other comparable sanctions: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Breaching of obligations in the fields of social law: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Payment of social security contributions: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Business activities are suspended: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Payment of taxes: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities: Genaue Erläuterung siehe Vergabeunterlagen "Eigenerklärung zur Eignung 124"

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Küchentechnik

Description: Die Deutsche Rentenversicherung Nordbayern (DRV Nordbayern) plant die Zusammenführung zweier bestehender Rehakliniken in ein neu zu errichtendes Reha-Zentrum. Das vorgesehene Areal für die Neubebauung befindet sich im Südosten der Stadt Bayreuth in der Nähe des Thermalbades "Lohengrin-Therme" in landschaftlich geprägter Umgebung. Das neu zu errichtende Reha-Zentrum soll der Rehabilitation für die Indikationsgruppen Psychosomatik, Orthopädie und Onkologie dienen. Der Flächenbedarf beträgt ca. 14.000 m² (Nutzfläche). Der Größe der Grundstücke für die Bebauung und die Errichtung zugehöriger Kfz-Stellplätze beträgt ca. 43.500 m². Das Gebäude hat eine Pavillonstruktur. Dabei sind zwei Pflegepavillons an einen zentralen Baukörper angegliedert und mit transparenten Stegen verbunden. Die oberen Pflegepavillons und der zentrale Baukörper des therapeutischen Zentrums sitzen auf einem flächigen Sockelbauwerk auf. Die hier beschriebene Leistung besteht im Wesentlichen aus: Küchentechnik für die

gastronomische Versorgung einer Reha-Klinik, 370 Gäste mittags, 260 Gäste morgens, 260 Gäste abends, bestehend aus: Lagertechnik, Arbeitstischanlagen in Edelstahl, Kühltechnik zentralgekühlt, Kältemittel CO², Kühltechnik steckerfertig, Thermischen Produktionsgeräte, mobile Küchengeräte, Spültechnik, Präsentations- und Ausgabetechnik Speisenausgaben
Internal identifier: LOT-0000

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Works

Main classification (cpv): 45212420 Construction work for restaurants and similar facilities

Additional classification (cpv): 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212422 Canteen construction work, 45212421 Restaurant construction work, 45212423 Cafeteria construction work

5.1.2. Place of performance

Postal address: Gelände oberhalb der Lohengrin Therme, Thermenallee 1

Town: Bayreuth

Postcode: 95448

Country subdivision (NUTS): Bayreuth, Kreisfreie Stadt (DE242)

Country: Germany

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/06/2026

Duration end date: 20/10/2026

5.1.4. Renewal

Other information about renewals: Das genannte Ende bezieht sich auf die Abnahme der ausgeführten Arbeiten. Die Gewährleistung läuft darüber hinaus.

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not required

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): no

Additional information: Angebote sowie Fragen dürfen ausschließlich über die elektronische Vergabepattform eingereicht werden.

5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

5.1.9. Selection criteria

Criterion:

Type: Suitability to pursue the professional activity

Description of selection criterion: a) Erklärung des Bieters über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 6e EU VOB/A; b) Erklärung des Bewerbers über das Nichtvorliegen von Eintragungen im Wettbewerbsregister. c) Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 21 MiLoG; d) Will sich der Bieter bei der Erfüllung des Auftrags der Leistungen anderer Unternehmen bedienen, hat er diese zu benennen. Der Bieter muss außerdem angeben, welche Teile des Auftrags er beabsichtigt als Unterauftrag zu vergeben. Eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen

ist abzugeben; e) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister f) Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: - Gewerbeanmeldung - Handelsregisterauszug - Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer

Criterion:

Type: Economic and financial standing

Description of selection criterion: a) Erklärung des Bieters, der Bietergemeinschaft über den Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren b) Anzahl der jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal; Kriterium: Ausreichend Personalkapazität für die Abwicklung des Auftrags im Terminrahmen. c) Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers / Steuerberaters in Bezug auf den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren oder entsprechend testierte Jahresabschlüsse oder entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnungen, soweit Bauleistungen und andere Leistungen betroffen sind, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen. d) Bestätigung zum Nachkommen der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen; Bezogen auf die Finanz- und Sozialabfragen fordern wir weitere Unterlagen: - Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse soweit der Betrieb beitragspflichtig ist; - Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes; - Qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen; - Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG . e) Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung über die Deckung für Personenschäden und für Sachschäden bei einem Versicherungsunternehmen, das in einem Mitgliedsstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassen ist. Die Ersatzleistung des Versicherers muss mindestens das Zweifache der Deckungssumme pro Jahr betragen. Die Deckung muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben. Die Versicherung kann bereits ständig abgeschlossen sein oder im Auftragsfall projektbezogen abgeschlossen werden. Bei Versicherungsverträgen mit Pauschaldeckungen (d. h. ohne Unterscheidung nach Personen- und Sachschäden) ist eine Erklärung des Versicherungsunternehmens erforderlich, dass beide Schadenskategorien im Auftragsfall parallel zueinander mit den geforderten Deckungssummen abgesichert sind. Die geforderte Sicherheit kann auch durch eine Erklärung des Versicherungsunternehmens nachgewiesen werden, in der sie den Abschluss der geforderten Haftpflichtleistungen und Deckungsnachweise im Auftragsfall zusichert. Der Versicherungsnachweis darf nicht älter als 6 Monate sein gerechnet vom Tag der Bekanntmachung. Das Ausstellungsdatum muss aus dem Nachweis ersichtlich sein. Bei Bietergemeinschaften muss für jedes Mitglied ein entsprechender Versicherungsnachweis vorgelegt werden.

Criterion:

Type: Technical and professional ability

Description of selection criterion: Referenzbescheinigungen für 3 Referenzen, vergleichbar mit dem zu vergebenden Auftrag. Folgende Angaben sind bei den Referenzprojekten erforderlich: - Ansprechpartner, - Art der ausgeführten Leistung, - Auftragssumme, - Ausführungszeitraum, - stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfangs einschl. Angabe der ausgeführten Mengen, - Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer, - stichwortartige Beschreibung der besonderen

technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung, - Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal), - Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer), - ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden, - Bestätigung über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung Der Auftraggeber behält sich vor, Bescheinigungen von öffentlichen und privaten Auftraggebern über die Ausführung der angegebenen Referenzprojekte anzufordern. Bieter, bei denen im Zuge der Referenzprüfung festgestellt wird, dass die gemachten Angaben nicht korrekt sind, werden von der weiteren Wertung ausgeschlossen.

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: Preis

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 100

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Address of the procurement documents: <https://www.deutsche-rentenversicherung-bund.de/einkaufskoordination/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-191b1b0821d-595dc2e04de6a849>

Ad hoc communication channel:

URL: <https://www.deutsche-rentenversicherung-bund.de/einkaufskoordination/Netserver/>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Not allowed

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Allowed

Deadline for receipt of tenders: 29/10/2024 08:30:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 3 Months

Information that can be supplemented after the submission deadline:

At the discretion of the buyer, all missing tenderer-related documents may be submitted later.

Additional information: Die Angebote sind rechtsgültig zu unterschreiben und mit den geforderten Nachweisen, Erklärungen und Anlagen zwingend innerhalb der Frist ausschließlich über den verschlüsselten Angebotsbereich der elektronischen Vergabepattform einzureichen. Eine Einreichung per Email oder unverschlüsselt per Bietermitteilung ist nicht zulässig und führt zwangsläufig zum Ausschluss. Nicht unterschriebene bzw. formlose Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Angebote, die nicht form- oder fristgerecht eingegangen sind, werden ausgeschlossen, es sei denn, der Bieter hat dies nicht zu vertreten (§ 57 Absatz 1 Satz 1 VgV). Fehlende Angaben, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert waren, werden nachgefordert.

Information about public opening:

Opening date: 29/10/2024 08:30:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Place: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern 40/7205 Bauangelegenheiten
Wittelsbacherring 11 95444 Bayreuth Deutschland

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Regierung von Mittelfranken Vergabekammer Nordbayern

Information about review deadlines: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organisation receiving requests to participate: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

8. Organisations

8.1. ORG-7001

Official name: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Registration number: DE 132 367 382

Postal address: Wittelsbacherring 11

Town: Bayreuth

Postcode: 95444

Country subdivision (NUTS): Bayreuth, Kreisfreie Stadt (DE242)

Country: Germany

Email: bauvergabe@drv-nordbayern.de

Telephone: 09216070

Internet address: <http://www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de>

Roles of this organisation:

Buyer

Group leader

Organisation receiving requests to participate

8.1. ORG-7004

Official name: Regierung von Mittelfranken Vergabekammer Nordbayern

Registration number: 09-0358002-61

Postal address: Promenade 27 (Schloß)

Town: Ansbach

Postcode: 91522

Country subdivision (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)

Country: Germany

Email: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de

Telephone: +49 981531277

Fax: +49 981531837

Internet address: <https://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/>

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-7005

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telephone: +49228996100

Roles of this organisation:

TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: b842a9cd-382b-4292-af03-30c1b51a6291 - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 20/09/2024 10:04:17 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 571412-2024

OJ S issue number: 185/2024

Publication date: 23/09/2024